MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MS-GE50VB MSH-GE50VB

CE

OPERATING INSTRUCTIONS For user
- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG For den Anwender
- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

Deutsch

NOTICE D'UTILISATION A l'attention des clients
- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

Français

BEDIENINGSINSTRUCTIES Voor de klant
- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

Nederlands

MANUAL DE INSTRUCCIONES Para los clientes
- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

Español

LIBRETTO D'ISTRUZIONI Per gli utenti
- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

Italiano

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Για τοχρήστη
- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε οτι έχετε διαβάσει αυτο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Ελληνικά

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO Para o utilizador
- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

Português

BETJENINGSVEJLEDNING Til kunden
- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

Dansk

BRUKSANVISNING För användaren
- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

Svenska

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI Kullanıcı için
- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

Türkçe

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Для пользователя
- В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Русский

TABLE DES MATIERES

■ MESURES DE PRECAUTION	19
■ MISE AU REBUT	20
■ NOM DES COMPOSANTS	21
■ PREPARATIFS D'UTILISATION	21
■ SÉLECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT	22
■ RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR	23
■ REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)	24
■ FONCTIONNEMENT EN MODE LONG	24
■ FONCTIONNEMENT EN MINUTERIE (MINUTERIE MARCHE / ARRÊT)	24
■ NETTOYAGE	25
■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE	26
■ SI L'APPAREIL DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE	27
■ EMPLACEMENT ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES	27
■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	27

MESURES DE PRECAUTION

- Avant de vous servir de cet appareil, veuillez lire les "mesures de précautions" dans la mesure où l'unité contient des pièces rotatives et des pièces entraînant des risques d'électrocution.
- Les précautions spécifiées dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir vous y référer facilement.

Marques et leur signification

⚠ AVERTISSEMENT :	Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave voire fatal, des blessures corporelles, etc.
⚠ PRÉCAUTION :	Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave, selon les conditions du moment.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel

- : A éviter absolument.
- : Suivez rigoureusement les instructions.
- : N'insérez jamais le doigt, ni un autre objet long, etc.
- : Ne montez jamais sur l'unité interne ou externe et ne posez rien dessus.
- : Attention ! Risque d'électrocution !
- : Prenez soin de débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- : Coupez l'alimentation au préalable.

⚠ AVERTISSEMENT

	Ne pas utiliser de raccord intermédiaire pour brancher le cordon d'alimentation, ni de rallonge, ni même brancher plusieurs appareils à la même prise secteur. • Ceci peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une électrocution.
	Vérifier que la fiche d'alimentation n'est pas couverte de poussière et la brancher fermement. • Une prise encrassée peut provoquer un incendie ou une électrocution.
	Ne pas tirer, modifier le cordon d'alimentation ni le mettre en tas, ne pas le mettre en contact avec de la chaleur ou poser des objets lourds dessus. • Ceci peut entraîner un incendie ou une électrocution.
	Ne pas enclencher ou couper le disjoncteur ni brancher ou débrancher la prise d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil. • Ceci peut créer des étincelles et provoquer un incendie. • Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la prise d'alimentation lors de l'extinction de l'unité interne à partir de la télécommande.
	Ne pas exposer votre corps directement à l'air froid pendant des périodes prolongées. • Ceci peut être mauvais pour votre santé.
	L'unité ne doit être ni installée, ni déménagée, ni réparée par l'utilisateur. • Un climatiseur manipulé de façon incorrecte peut provoquer un incendie ou une électrocution.
	Ne pas introduire le doigt ni d'objet long ou autres objets dans les admissions/refoulements d'air de l'unité. • Cela peut provoquer des blessures car le ventilateur interne tourne à grande vitesse pendant le fonctionnement de l'appareil.
	En cas d'anomalie (odeur de brûlé par exemple), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation, ou positionner le disjoncteur en position d'arrêt. • Un fonctionnement continu dans des conditions anormales peut provoquer un dysfonctionnement, un incendie ou une électrocution. Dans ce cas, consulter le revendeur.
	Si le climatiseur ne refroidit pas et ne chauffe pas, cela peut être dû à une fuite de réfrigérant. Dans ce cas, consulter le revendeur. Si une réparation implique d'effectuer un rechargement de réfrigérant, demander des détails au technicien. • Le réfrigérant utilisé dans le climatiseur est fiable. Normalement, il ne fuit pas. Toutefois, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une source de chaleur telle qu'un radiateur soufflant, un radiateur à essence ou une cuisinière, un gaz toxique sera dégagé.

⚠ PRÉCAUTION

	Ne pas toucher l'admission d'air ou les ailettes aluminium de l'unité interne/externe. • Un accident risque d'en résulter.
	Ne pas utiliser d'insecticide ni de produit inflammable sur l'appareil. • L'unité risque de prendre feu et de se déformer.
	Ne pas exposer directement une plante d'intérieur ou un animal domestique au flux d'air. • Les animaux comme les plantes risquent d'en souffrir.
	Ne pas installer d'autres appareils électriques ou de mobilier sous l'unité interne/externe. • De l'eau peut goutter de l'appareil et provoquer des dégâts et des dysfonctionnements de ces objets.
	Ne pas laisser l'unité posée sur un support endommagé. • L'unité risque de tomber et de provoquer des blessures.

MESURES DE PRECAUTION

⚠ PRÉCAUTION

Ne pas monter sur un support instable pour faire fonctionner ou nettoyer l'unité.
- Vous pourriez tomber et par conséquent vous blesser.

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
- Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se détacher et provoquer une surchauffe ou un incendie.

Ne jamais recharger ou démonter les piles ni les jeter au feu.
- Les piles pourraient fuir, provoquer un incendie ou une explosion.

Ne pas laisser l'appareil fonctionner pendant une période prolongée dans des conditions humides (HR 80 % ou plus), par ex. avec une porte ou une fenêtre ouverte.
- La condensation se formant à l'intérieur du climatiseur pourrait goutter et donc mouiller et endommager le mobilier.

Ne pas utiliser l'unité à des fins spéciales telles que le stockage d'aliments, l'élevage d'animaux, de plantes, ou la conservation de dispositifs de précision ou d'objets d'art.
- Cela pourrait détériorer la qualité ou nuire aux animaux et aux plantes.

Ne pas exposer d'appareils à combustion au flux d'air direct.
- La combustion risque d'être incomplète.

Avant de nettoyer l'unité, l'éteindre et débrancher la fiche d'alimentation, ou couper le disjoncteur.
- Cela pourrait provoquer des blessures car le ventilateur interne tourne à grande vitesse pendant le fonctionnement de l'appareil.

Lorsque l'unité doit rester inutilisée pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation ou couper le disjoncteur.
- Sinon, il risque de s'encrasser, provoquant des risques de surchauffe et d'incendie.

Remplacer toutes les piles de la télécommande par des piles neuves du même type.
- Ne pas utiliser une pile usagée avec une pile neuve sous peine de provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.

Si du liquide devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtement, les laver minutieusement à l'eau claire.
- Si le liquide des piles entre en contact avec vos yeux, les laver minutieusement à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.

S'assurer que la zone est bien ventilée lorsque l'unité fonctionne à proximité d'un appareil à combustion.
- Une mauvaise ventilation peut provoquer un manque d'oxygène.

En cas d'orage et de possibilité de foudre, couper le disjoncteur.
- La foudre pourrait endommager l'unité.

Après plusieurs saisons passées à utiliser le climatiseur, une inspection et un entretien doivent être effectués en plus du nettoyage normal.
- Si l'unité est encrassée ou poussiéreuse, de mauvaises odeurs peuvent se dégager et des fuites d'eau de l'unité interne peuvent résulter d'un engorgement du tuyau de vidange. Consulter le revendeur pour qu'il effectue une inspection et un entretien, lesquels nécessitent des connaissances et des compétences spécialisées.

N'actionnez pas les commandes avec les mains mouillées.
- Risque d'électrocution.

Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant de l'eau tel qu'un vase.
- Ceci peut entraîner un incendie ou une électrocution.

Ne pas monter sur l'appareil externe ni y déposer d'objet.
- Votre chute ou celle de l'objet pourrait provoquer des blessures.

A propos de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

Consultez votre revendeur pour l'installation du climatiseur.
- L'installation ne doit pas être effectuée par l'utilisateur, car elle nécessite des connaissances et des compétences spécialisées. Un climatiseur installé de façon incorrecte peut provoquer une fuite, un incendie ou une électrocution.

Le climatiseur doit être raccordé à une alimentation électrique dédiée.
- Une alimentation non dédiée peut provoquer une surchauffe ou un incendie.

N'installez pas l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.
- En cas de fuite et d'accumulation de gaz autour de l'unité, il y a risque d'explosion.

Veillez à effectuer correctement le branchement à la terre.
- Ne pas faire contact entre le fil de terre et un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un paratonnerre ou un fil de terre téléphonique. Un mauvais raccordement à la terre peut provoquer une électrocution.

⚠ PRÉCAUTION

Installer un disjoncteur de fuite à la terre en fonction de l'emplacement de l'installation du climatiseur (dans des zones très humides, par exemple).
- Si aucun coupe-circuit à mise à la terre n'est installé, des chocs électriques peuvent se produire.

Vérifier que l'eau de vidange est correctement vidée.
- Si le tuyau de vidange ne convient pas, de l'eau peut goutter de l'unité interne/externe et mouiller et endommager le mobilier.

En cas d'anomalie
Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter le revendeur.

MISE AU REBUT

Veuillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit au rebut.

Croquis.1

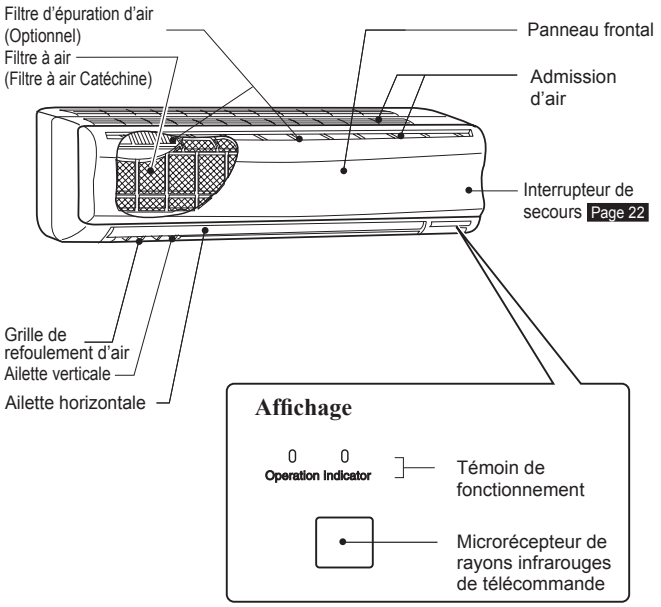
Remarque:

Ce symbole est destiné aux pays européens uniquement. Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/EC Article 10 Information à destination des utilisateurs et Annexe IV, et/ou la directive 2006/66/EC Article 20 Information à destination des consommateurs et Annexe II.

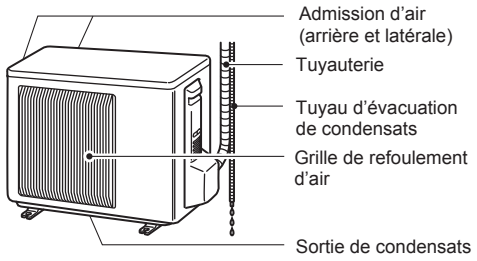
Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.
Si un symbole chimique figure sous ce symbole (Croquis.1), cela signifie que la pile ou la batterie contient une certaine concentration de métal lourd. La teneur en métal lourd sera indiquée comme suit :
Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.
Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !
Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement. Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

NOM DES COMPOSANTS

Unité interne

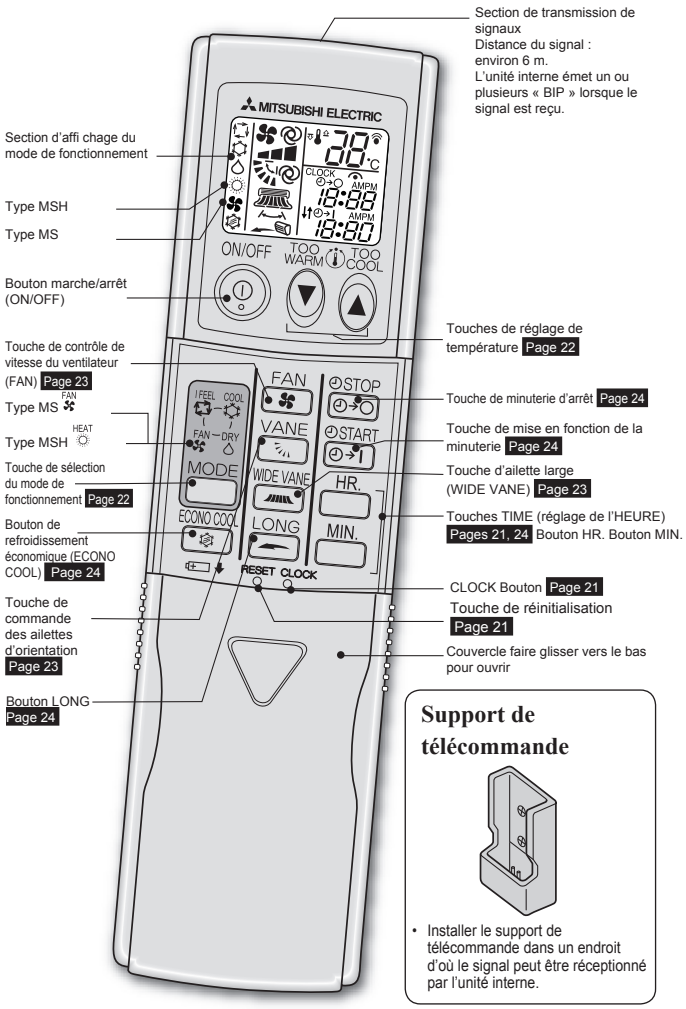


Unité externe



L'unité externe peut avoir une apparence différente.

Boîtier de télécommande

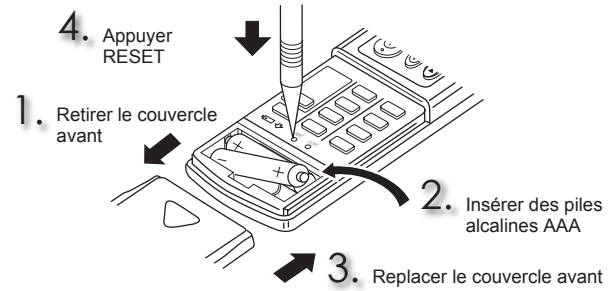


Employez le contrôleur à distance équipé d'unitéseulement.
N'employez pas l'autre contrôleur à distance.

PREPARATIFS D'UTILISATION

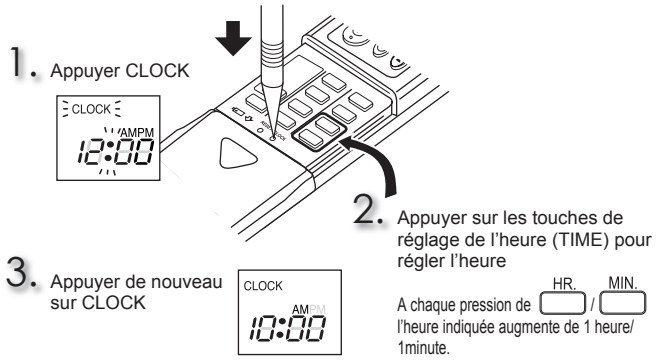
Avant utilisation: Insérer la fi che d'alimentation dans la prise secteur et/ou enclencher le disjoncteur.

Installation des piles de la télécommande



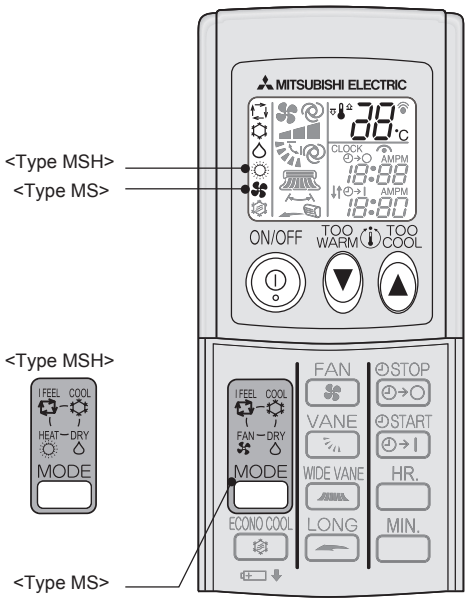
- S'assurer que la polarité des piles est correcte.
- Ne pas utiliser de piles au manganèse. La télécommande pourrait mal fonctionner.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Remplacer toutes les piles par des piles neuves de même type.
- Les piles peuvent être utilisées pendant environ 1 an. Toutefois, les pilesdont la durée limite de stockage est expirée durent moins longtemps.
- Appuyez délicatement sur RESET avec un ustensile fin.
  Sans pression sur la touche RESET, il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement.

Réglage de l'heure actuelle



- Appuyez délicatement sur CLOCK avec un ustensile fin.

SÉLECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT



1 Appuyer sur (ON/OFF) pour lancer le fonctionnement.

2 Appuyer sur (MODE) pour sélectionner le mode de fonctionnement. À chaque pression, le mode change selon la séquence suivante :

(I FEEL) → (COOL) → (DRY) → (FAN) <Type MS>

(I FEEL) → (COOL) → (DRY) → (HEAT) <Type MSH>

3 Appuyer sur (TOO COOL) ou sur (TOO WARM) pour régler la température. À chaque pression, la température baisse ou augmente de 1°C.

Appuyer sur (ON/OFF) pour interrompre le fonctionnement.

- Le même réglage est sélectionné la fois suivante par simple pression sur (ON/OFF).

Voyant de fonctionnement

Le voyant de fonctionnement indique l'état de fonctionnement de l'unité.

Indication	Phase de fonctionnement	Température de la pièce
☀ ☀	L'unité cherche à atteindre la température défi nie.	Environ 2°C de plus ou de moins que la température définie.
☀ ○	La température de la pièce s'approche de la température définie.	Environ 1 à 2°C de plus ou de moins que la température définie.

☀ Allumé ○ Eteint

Mode I FEEL

Si la fonction AUTO est sélectionnée, l'unité sélectionne le mode de fonctionnement selon la température de la pièce. Si la température de la pièce excède 25°C, le mode de refroidissement (COOL) est sélectionné (température défi nie : 24°C). Si la température de la pièce est inférieure à 25°C, le mode de déshumidifi cation (DRY) est sélectionné. Toutefois, lorsque le fonctionnement est interrompu puis redémarré dans les 2 heures, le mode précédemment sélectionné est repris. With MSH type, when the room temperature is lower than 23°C, HEAT is selected.

Remarque:

En mode de refroidissement (COOL), il se peut que la température défi nie ne puisse pas être modifi ée si la température de la pièce dépasse la température défi nie de plus de 2°C. Dans ce cas, attendre que la température de la pièce chute à moins de 2°C de la température défi nie.

Mode de refroidissement (COOL)

Régler à votre guise la température de l'air frais.

Mode de déshumidification (DRY)

Pour déshumidifier la pièce. La pièce peut être légèrement rafraichie.
En mode de déshumidification, il est impossible de régler la température.

Mode de ventilation (FAN) <Type MS>

Pour ventiler la pièce.

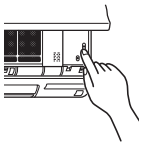
Mode de chauffage (HEAT) <Type MSH>

Régler à votre guise la température de l'air chaud.

Fonctionnement de secours

Si la télécommande ne peut pas être utilisée...

Le fonctionnement de secours peut être activé en appuyant sur l'interrupteur de fonctionnement de secours (E.O.SW) de l'unité interne.



À chaque pression sur cet interrupteur, le mode de fonctionnement change selon la séquence suivante :

Témoin de fonctionnement

<Type MS>
☀ ○ Refroidissement d'urgence
↓
○ ○ Arrêt

<Type MSH>
☀ ○ Refroidissement d'urgence
↓
○ ☀ Chauffage d'urgence
↓
○ ○ Arrêt

Réglage de température : 24°C
Vitesse du ventilateur : Moyenne
Ailette horizontale : Auto

Remarque:

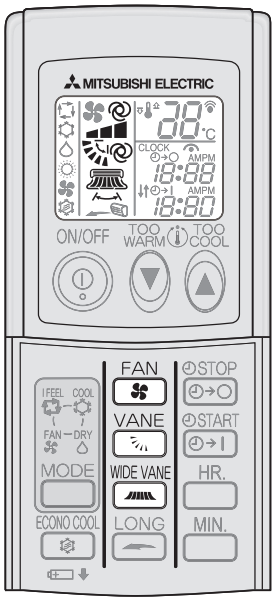
Pendant les 30 premières minutes, l'appareil effectue un cycle d'essai. Le contrôle de la température ne fonctionne pas et la vitesse du ventilateur est élevée.

Fonction de redémarrage automatique

Si une panne de courant survient ou si l'alimentation secteur est coupée pendant le fonctionnement, la fonction de redémarrage automatique se met en route dans le même mode que celui réglé **avec la télécommande** juste avant la coupure. Lorsque la minuterie est réglée, ce réglage est annulé et l'unité redémarre lorsque le courant est récupéré.

Si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction, veuillez consulter le représentant du service car le réglage de l'appareil doit être modifié.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR



Appuyer sur FAN pour sélectionner la vitesse du ventilateur. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change selon la séquence suivante :

(AUTO) → (Lente) → (Moyenne) → (Rapide)

• L'unité interne émet deux BIP courts pour indiquer que le réglage est AUTO.

Appuyer sur VANE pour sélectionner la direction du flux d'air. À chaque pression, la direction du flux d'air change selon la séquence suivante :

(AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING)

• L'unité interne émet deux BIP courts pour indiquer que le réglage est AUTO.

Appuyer sur WIDE VANE pour sélectionner une direction horizontale du flux d'air. À chaque pression, la direction du flux d'air change selon la séquence suivante :

→ → → → → → (SWING)

Direction verticale du flux d'air

(AUTO)

L'évent est orienté dans la direction de flux d'air la plus efficace. COOL/DRY : position horizontale. FAN/HEAT : position vers le bas.

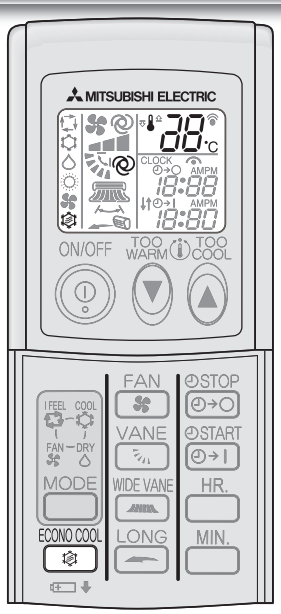
(Manual)

Pour une climatisation efficace, sélectionner la position supérieure pour le mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION. En mode REFROIDISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION, lorsque l'ailette et en position (4) ou (5), elle passe automatiquement en position horizontale au bout d'1 heure pour éviter la chute de gouttes d'eau.

(Swing)

L'ailette se relève et s'abaisse de façon intermittente.

REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)



Appuyer sur [ECONO COOL] en mode REFROIDISSEMENT page 22 pour lancer le fonctionnement en mode de refroidissement économique (ECONO COOL).

L'unité effectue plusieurs cycles d'oscillations verticales en fonction de la température de l'unité. La température est automatiquement augmentée de 2°C.

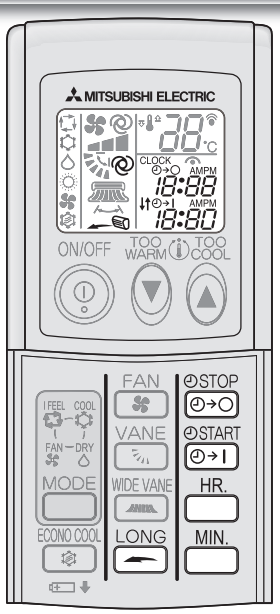
Appuyer de nouveau sur [ECONO COOL] pour annuler le mode de REFROIDISSEMENT ÉCONOMIQUE.

- Appuyer sur [VANE] ou sur [LONG] annuler également le mode de REFROIDISSEMENT ÉCONOMIQUE.

Qu'est-ce que le "REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)"?

Une soufflerie d'air pivotante (avec oscillation du sens de la soufflerie) rafraîchit davantage qu'un flux d'air constant. Ainsi, même si la température programmée est automatiquement réglée 2°C plus haut qu'en mode de refroidissement normal, il est possible de faire fonctionner le système de refroidissement tout en conservant un certain confort et, de ce fait, en économisant de l'énergie.

FONCTIONNEMENT EN MODE LONG



Appuyez sur [LONG] pour commencer l'opération LONG.

- La vitesse du ventilateur augmente et les ventaux horizontaux se placent dans la position correspondante au mode LONG.
- L'air porte plus loin.

Pour annuler l'opération LONG, appuyez une nouvelle fois sur [LONG] .

- L'opération LONG peut être annulée en appuyant sur l'un des boutons suivants : bouton ON/OFF, Bouton VANE, bouton ECONO COOL.

FONCTIONNEMENT EN MINUTERIE (MINUTERIE MARCHE / ARRÊT)

1 Appuyer sur [START] ou sur [STOP] pour régler la minuterie.

[START] **(Minuterie de marche) : L'unité démarrera à l'heure définie.**

[STOP] **(Minuterie d'arrêt) : L'unité s'arrêtera à l'heure définie.**

*** ⏲→I ou ⏲→○ clignote.**

*** S'assurer que l'heure actuelle est correctement réglée.** Page 21

2 Appuyez sur [HR.] ou sur [MIN.] pour régler le minuteur.

A chaque pression de [HR.] / [MIN.] l'heure indiquée augmente de 1 heure/ 1minute.

Appuyer sur [START] ou sur [STOP] our annuler la minuterie.

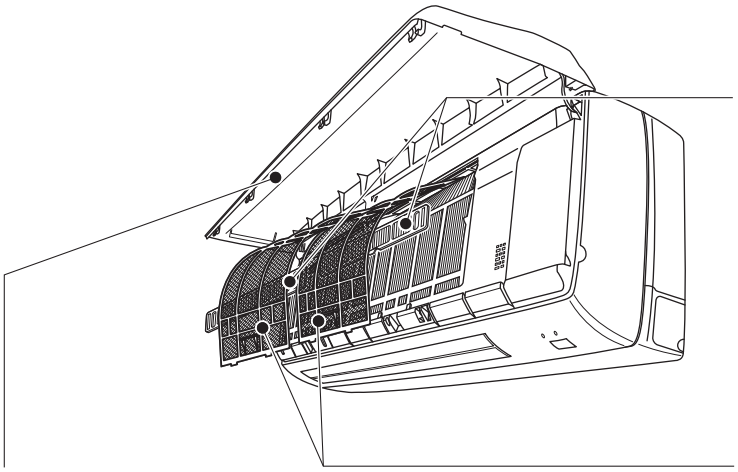
Remarque:

- Vous pouvez combiner les modes de minuterie de mise en marche et d'arrêt. La marque ⇵ indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement par la minuterie.
- En cas de coupure de l'alimentation alors que la minuterie est activée, voir page 22 « Fonction de redémarrage automatique ».

NETTOYAGE

Instructions:

- Couper le disjoncteur ou l'alimentation avant le nettoyage.
- Ne pas toucher les parties métalliques avec la main.
- Ne pas utiliser de benzine, de solvant, de poudre à polir ou d'insecticide.
- Utiliser seulement des détergents doux dilués.
- Ne pas exposer directement les pièces au soleil, à la chaleur ou aux flammes pour le sécher.
- Ne pas utiliser d'eau dépassant 50°C.



Filtre d'épuration d'air (Optionnel)

Arrière du filtre à air

- **Si le filtre d'épuration d'air est extrêmement encrassé, il réduit la capacité de filtrage et favorise la formation de condensats sur la grille de refoulement d'air.**
- Le filtre d'épuration d'air est jetable.
- Si la couleur du filtre brunit, remplacez le filtre.
- Remplacez-le par un filtre à air neuf **tous les 4 mois** pour une meilleure performance de l'appareil.
- Référence MAC-1700FT

Filtre à air (filtre à air catéchine)

- **Nettoyer toute les deux semaines.**
- Aspirer la poussière ou laver avec de l'eau.
- Bien sécher avant de le réinstaller.

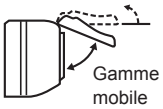
Qu'est-ce qu'un « filtre à air catéchine » ?

La catéchine est un bio-flavonoïde extrait du thé vert qui aux vertus antivirales et anti-oxydantes. En plus de ces avantages, la catéchine offre également d'excellentes caractéristiques de désodorisation. Le filtre à air catéchine utilise ce composé non seulement pour améliorer la qualité de l'air mais également pour éviter la propagation des bactéries et des virus dans la pièce.

Panneau frontal

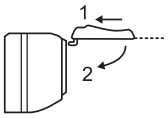
Ne pas ouvrir le panneau avant en dépassant la position horizontale.

- Il se peut que le panneau se détache de façon à éviter un endommagement.
- Il se peut également que le panneau se détache si sa partie supérieure est tirée.



Si le panneau avant se détache, le fixer en suivant les explications ci-dessous.

1. Maintenir le panneau en position horizontale d'une main et insérer les charnières l'une après l'autre avec l'autre main dans les trous de gauche, de droite et au centre en haut de l'unité interne jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
2. Fermer le panneau frontal.



Remarque:

Nettoyer régulièrement les filtres afin d'obtenir les meilleures performances et de réduire la consommation d'énergie.

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Si les points mentionnés ci-dessus ne permettent pas de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil après constat de l'anomalie, arrêter le climatiseur et consulter le revendeur.

Symptôme	Explication et points de contrôle
Unité Interne	
L'unité ne fonctionne pas.	• Le disjoncteur est-il activé? • La fi che d'alimentation est-elle raccordée? • La mise en fonction de la minuterie est-elle programmée? Page 24
L'unité ne fonctionne pas pendant les 3 minutes qui suivent le redémarrage.	• Cela protège l'unité en fonction des instructions en provenance du microprocesseur. Patienter.
Le ventilateur s'arrête pendant le fonctionnement en mode de DÉSHUMIDIFICATION	• En mode DÉSHUMIDIFICATION, l'unité fonctionne en utilisant le même circuit de réfrigérant qu'en mode REFROIDISSEMENT. Le temps de fonctionnement en mode DÉSHUMIDIFICATION doit être réduit de façon à faire diminuer l'humidité sans baisse trop importante de la température de la pièce. Ainsi, le compresseur s'arrête parfois, en même temps que le ventilateur intérieur. Cela évite à l'eau condensée sur l'échangeur thermique de s'évaporer à nouveau.
De la buée s'échappe de la grille de refoulement d'air de l'unité interne.	• L'air frais provenant de l'unité refroidit rapidement l'humidité de l'air située dans la pièce, qui se transforme en brume.
L'oscillation de l'AILETTE HORIZONTALE/VERTICALE est suspendue un moment avant de reprendre.	• Cela permet une opération normale de l'AILETTE HORIZONTALE/VERTICALE.
La direction d'orientation de l'air change en cours de fonctionnement. La télécommande ne permet pas d'ajuster le sens de l'ailette horizontale.	• Quand l'unité fonctionne en mode COOL ou DRY, après une demie-heure à 1 heure de soufflage d'air continu, la direction du flux d'air passe automatiquement en position horizontale pour éviter la condensation et le suintement de l'eau. • Nel modo di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o se è stato effettuato lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.
Le fonctionnement est interrompu pendant environ 10 minutes en mode de chauffage.	• Le dégivrage de l'unité externe est en cours. Patienter pendant cette opération qui prend au maximum 10 minutes. (Lorsque la température extérieure est trop basse et que l'humidité est trop élevée, du givre se forme.)
Le climatiseur démarre lorsque l'alimentation est activée, alors que vous n'utilisez pas l'unité avec la télécommande.	• Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation secteur est coupée avant l'arrêt de l'unité avec la télécommande et reprend, l'unité démarre automatiquement dans le même mode que celui défini avec la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Se référer à « Fonction de redémarrage automatique », page 22.
Unité Externe	
De l'eau fuit de l'unité externe.	• Pendant les opérations de REFROIDISSEMENT et de CHAUFFAGE, les tuyaux ou les sections de raccord des tuyaux sont refroidis, ce qui provoque la condensation de l'eau. • En mode de chauffage, l'eau condensée sur l'échangeur thermique s'égoutte. • En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre l'eau gelée sur l'unité externe, qui s'égoutte alors.
De la fumée blanche s'échappe de l'unité externe.	• En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage ressemble à de la fumée blanche.

Symptôme	Explication et points de contrôle
Boîtier de télécommande	
Pas d'affichage sur la télécommande ou affichage trop sombre. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	• Les piles ne sont-elles pas épuisées? Page 21 • La polarité (+,-) des piles est-elle correcte? Page 21 • Les touches de télécommandes d'autres appareils électriques sont-elles sollicitées?
Le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas	
Impossible de refroidir suffisamment la pièce.	• Le réglage de la température est-il approprié ? Page 22 • Le réglage du ventilateur est-il approprié ? Augmenter la vitesse du ventilateur. • Les filtres sont-ils propres ? Page 25 • Le ventilateur ou l'échangeur de chaleur de l'unité interne est-il propre ? • Des obstacles bloquent-ils l'admission ou le refoulement d'air de l'unité interne ou externe ? • Une fenêtre, une porte est-elle ouverte ? • En cas d'utilisation d'un ventilateur ou d'une gazinière dans une pièce, la charge de refroidissement augmente et entraîne un effet de refroidissement insuffisant. • Si la température extérieure est élevée, l'effet de refroidissement peut s'avérer insuffisant. • Si la température extérieure est basse, l'effet de chauffage peut s'avérer insuffisant.
En mode chauffage, l'air tarde à être produit.	• Patienter, car l'unité se prépare à produire de l'air chaud.
Flux d'air	
L'air de l'unité interne a une odeur étrange.	• Le filtre est-il propre? Page 25 • Le ventilateur ou l'échangeur de chaleur de l'unité interne est-il propre? • L'unité peut aspirer une odeur résidant dans les murs, tapis, meubles, vêtements, etc. et la rejeter dans l'air.
Son	
Un bruit de craquement se produit.	• Ce bruit provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal soumis aux variations de température.
Il y a un bruit de "gargouillements"	• Ce son est émis lorsque de l'air extérieur pénètre dans le tuyau d'écoulement; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du capuchon ou de l'activation du ventilateur. Ce son est également émis en cas de pénétration d'air extérieur dans le tuyau par vents violents.
Un bruit mécanique provient de l'appareil intérieur.	• Il s'agit du bruit d'activation ou de désactivation du ventilateur ou du compresseur.
Un bruit d'écoulement d'eau se manifeste.	• Ce bruit provient de la circulation du réfrigérant ou de l'eau condensée dans le climatiseur.

Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.

- Lorsque l'unité intérieure laisse échapper de l'eau.
- Lorsque le témoin de fonctionnement de gauche clignote.
- Lorsque le disjoncteur s'enclenche régulièrement.
- Le signal de la télécommande n'est pas réceptionné dans une pièce où une lampe de type marche/arrêt électronique (lampe fluorescente à inversion, etc.) est utilisée.
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou télévisée. Un amplificateur peut s'avérer nécessaire pour le dispositif affecté.
- Lorsqu'un son anormal est émis.

SI L'APPAREIL DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE

1 Régler sur la température maximale en mode REFROIDISSEMENT manuel et laisser fonctionner pendant 3 ou 4 heures. Page 22
- Ceci assèche l'intérieur de l'unité.
- La présence d'humidité dans le climatiseur favorise la croissance des champignons tels que les moisissures.

2 Appuyer sur ON/OFF pour interrompre le fonctionnement.

3 Couper le disjoncteur et/ou débrancher la fiche d'alimentation.

4 Retirer toutes les piles de la télécommande.

Lors de la réutilisation du climatiseur :

1 Nettoyer les filtres à air. Page 25

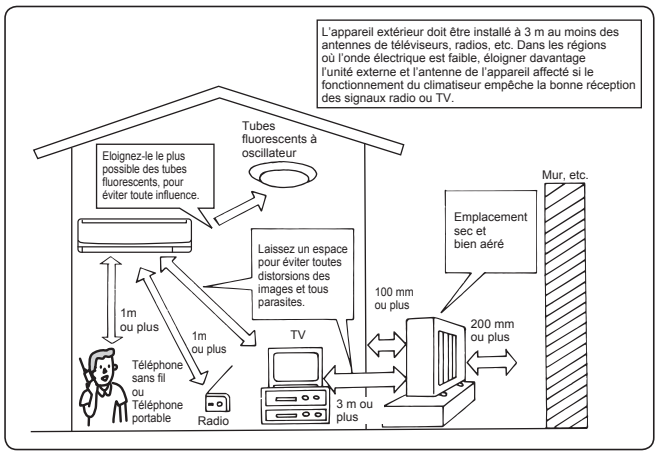
2 Vérifier que l'admission et le refoulement d'air des unités interne/externe ne sont pas obstrués.

3 Vérifier que le raccordement à la terre est correct.

EMPLACEMENT ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Lieu d'installation

Evitez d'installer le climatiseur dans les emplacements suivants.
- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurique, comme dans les stations thermales.
- Dans les endroits risquant une aspersion d'huile ou dans une atmosphère chargée d'huile.
- Dans des lieux où se trouvent des équipements à haute fréquence ou sans fil.
- À un emplacement où l'air provenant du refoulement d'air de l'unité extérieure est bloqué.
- À un emplacement où le bruit du fonctionnement ou l'air provenant de l'unité extérieure ne gêne pas le voisinage.



Travaux électriques

- Prévoyez un circuit exclusif pour l'alimentation du climatiseur.
- Respectez la capacité requise pour le disjoncteur.

Dans le doute, prenez toujours conseil auprès du revendeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Nom du modèle		MS-GE50VB	MSH-GE50VB	
	Interne		MS-GE50VB	MSH-GE50VB	
	Externe		MU-GE50VB	MUH-GE50VB	
Mode de fonctionnement			Refroidissement	Refroidissement	Chauffage
Alimentation			~ /N, 230 V, 50 Hz		
Capacité		kW	5,0	5,0	5,2
Entrée		kW	1,81	1,78	1,61
Poids	Interne	kg	16		
	Externe	kg	38	40	
Capacité de remplissage de réfrigérant (R410A)		kg	1,35	1,45	
Code IP	Interne		IP 20		
	Externe		IP 24		
Pression de erégime excessive tolérée	Côté aspiration	MPa	1,64		
	Côté refoulement	MPa	4,15		
Niveau de bruit	Interne (Eléve/Moyen/Bas)		42/38/34		
	Externe		52	52	52

Gamme opérationelle garantie

		Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Limite intérieure	21°C DB 15°C WB	21°C DB —
Chauffage	Limite supérieure	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Limite intérieure	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

DB: Bulbe sec
WB: Bulbe humide

Remarque:

Rendement
Refroidissement— Interne: 27°C DB, 19°C WB
Externe: 35°C DB
Chauffage — Interne: 20°C DB
Externe: 7°C DB, 6°C WB

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79A148H01